



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

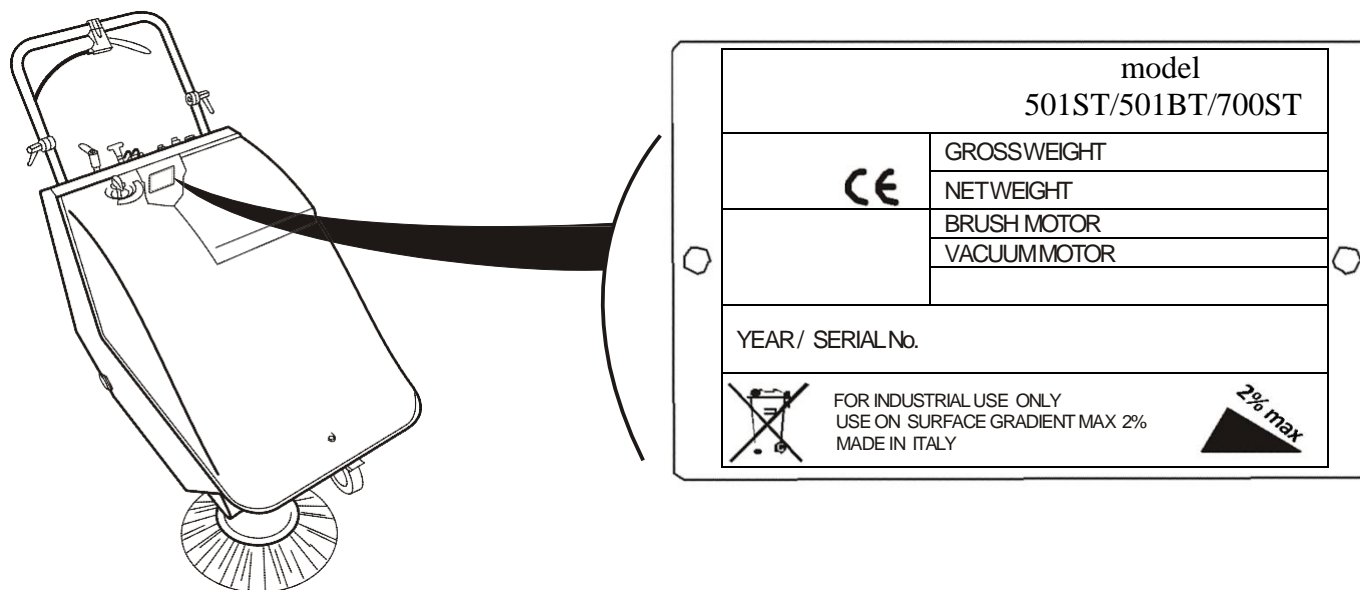


ПОДМЕТАЛЬНЫЕ МАШИНЫ

TURBOLAVA 501 - 700

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что данное руководство всегда находится в доступном месте для оператора. Это очень важно для оператора, чтобы быть уверенным, что в любой момент он может прочитать правила безопасной работы на машине, а также порядок и время технического обслуживания машины, для эффективной и надежной работы машины. Оператор также обязан соблюдать внутренние правила пожарной безопасности и техники безопасности. Производитель и поставщик не несут ответственности за ущерб, причиненный людям, имуществу или самому оборудованию из-за несоблюдения условий, перечисленных ниже. Данное руководство является неотъемлемой частью машины и должно быть сохранено на протяжении всего срока эксплуатации машины.



ВНИМАНИЕ!

Не изменять и не удалять этикетку, закрепленную на машине.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Производитель оставляет за собой право обновлять и совершенствовать свое производство, за исключением ранее проданных машин. Перед поставкой каждая машина тестируется на производстве.

Данная машина предназначена только для подметания. В случаях использования машины не по назначению производитель и поставщик не несут ответственности за ущерб нанесенный машине или окружающим. Запрещено вносить любые изменения в конструкцию и узлы машины. Производитель и поставщик не несут ответственности за все риски и повреждения, вызванные различными изменениями.

Необходимо строго соблюдать все меры предосторожности при работе и техническом обслуживании машины, для обеспечения безопасности работников, во избежание получения различных травм.

Не использовать машину при каких либо ее неисправностях (всегда проверять перед эксплуатацией).

Открывать крышку батарейного отсека только при выключенном двигателе и извлеченным из замка зажигания ключом. Не прикасаться к движущимся частям машины, во время их работы. Если необходим ремонт, обязательно предварительно отключить машину. Если во время

эксплуатации машины вы слышите странные и не знакомые звуки, необходимо выключить машину и постараться выяснить причину.

При эксплуатации машины не производить маневров опасных для оператора и окружающих. Не рекомендуется присутствие посторонних во время эксплуатации машины. Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным персоналом. Всегда используйте только оригинальные запасные части.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При хранении машины выключите ее, заберите ключ. Хранить ключ в месте доступном только для уполномоченных людей. Хранить машину на ровной поверхности, с включенным тормозом, расположенном на переднем колесе.

Транспортировку машины необходимо производить в надлежащем порядке.

Бак для мусора опорожнять только в специально отведенных для этого местах. Не использовать машину для уборки токсичных, горючих и легковоспламеняющихся веществ.

Машина должна использоваться только квалифицированными сотрудниками, прошедшими инструктаж по технике безопасности и правилам работы с машиной, во избежание поломки машины, нанесения ущерба и травм оператору или окружающим.

Запрещена эксплуатация машины оператором, находящимся в алкогольном, наркотическом опьянении или т.п. Всегда соблюдать меры безопасности. Заказчик несет прямую ответственность за оператора машины. Перед включением машины убедитесь, что она находится в исправном состоянии, все защитные устройства работают. Во время эксплуатации запрещается находиться в непосредственной близости детям и животным. Не оставлять на машине одежду, инструменты и т.п.

Для содержания машины в хорошем состоянии, не использовать ее для уборки веревок, металлических проводов и стружки, воды, листьев, бумаги, легковоспламеняющихся материалов. Поднять переднюю заслонку с помощью соответствующего рычага.

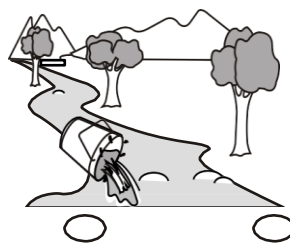
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для заказа запасных частей необходимо использовать следующие данные: модель и серийный номер машины, а также номера деталей и элементов, необходимых вам и перечисленных в перечне запасных частей.

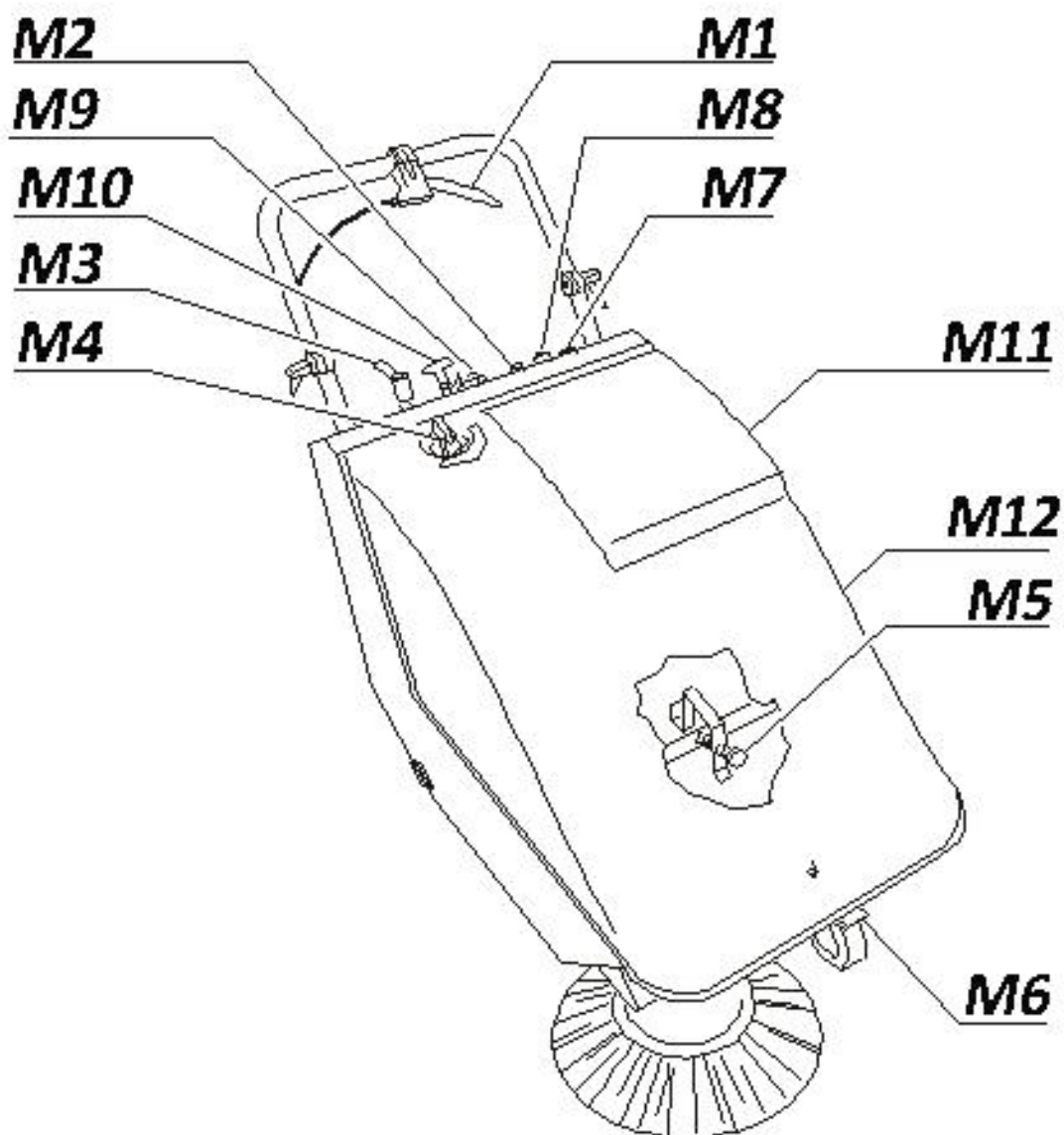
Уровень шума машины в промышленных условиях (склад, цех и т.п.), меньше 85 дБ, вибрация на ручке оператора около 2,5 м/с² (501BT) и около 3,7 м/с² (501ST) и, следовательно, абсолютно безвредна для оператора. Однако в других местах уровень может быть немного превышен, поэтому окружающих необходимо предупредить перед началом эксплуатации машины.

Процесс уборки производить на ровной плоской поверхности, предварительно проверив работу стояночного тормоза. В процессе уборки избегайте агрессивных продуктов (веревок, металлических проводов и стружки, воды, листьев, бумаги, легковоспламеняющихся материалов), работать в соответствующей одежде и в защитных очках.

При работе на машине необходимо обращать внимание на убираемую территорию, особое внимание следует обратить на опасные для окружающей среды элементы, такие как масла и т.п. Опасные элементы должны быть предварительно удалены.

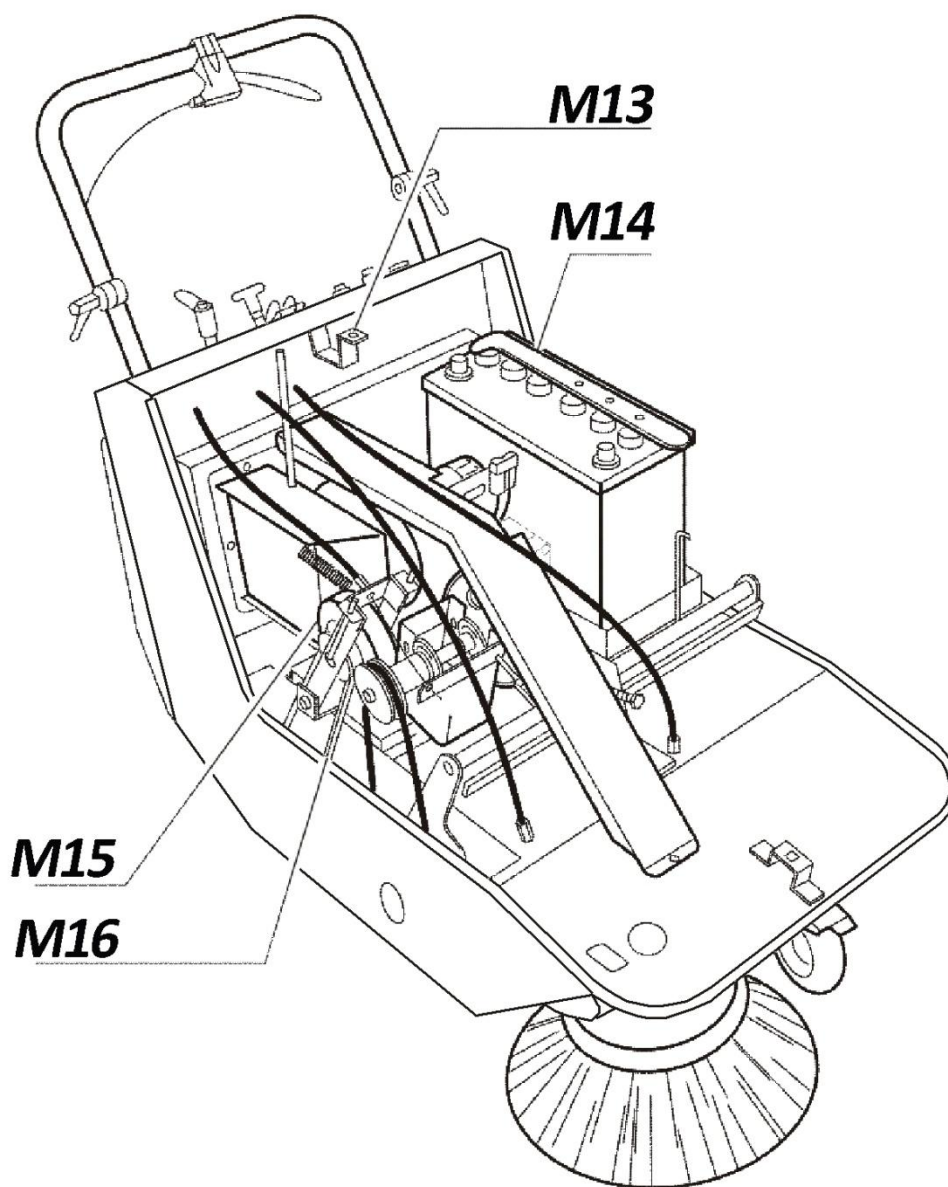


УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ



- M1 – Рычаг включения
- M2 – Ручка встряхивателя фильтра или кнопка для электрического встряхивателя
- M3 – Рычаг для уменьшения / увеличения давления боковой щетки
- M4 – Ручка для открытия / закрытия заслонки
- M5 – Болт для центральной цилиндрической щетки
- M6 – Передние колеса со стояночным тормозом
- M7 – Переключатель запуска
- M8 – Уровень заряда аккумуляторов (только для аккумуляторной машины)
- M9 – Уровень заполнения бака для мусора
- M10 – Рычаг передней заслонки
- M11 – Крышка доступа к аккумуляторам
- M12 – Корпус машины

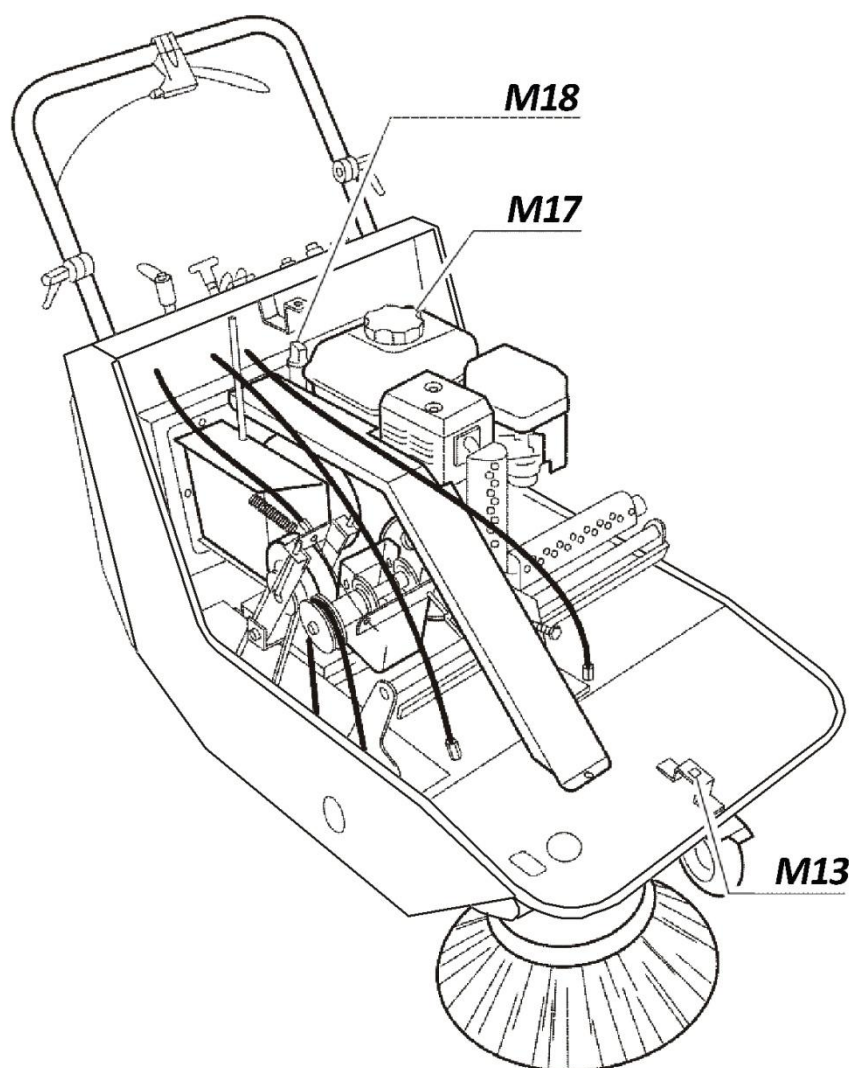
ПЕРВЫЙ ЗАПУСК И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ



Подметальная машина 501 BT

Поднимите крышку **M11** и снимите винты **M13** корпуса **M12**. Проверьте заряд аккумулятора, а также уровень деминерализованной воды внутри аккумулятора. Аккумулятор стоит плотно благодаря резиновым прокладкам **M14**. При эксплуатации машины избегайте попадания в нее веревок, металлических проводов и стружки, воды, листьев, бумаги, легковоспламеняющихся материалов, это поддержит машину в хорошем состоянии. Убедитесь, что боковая щетка не слишком плотно прижата к земле. Запустите машину с помощью переключателя **M7**.

Уменьшите давление боковой щетки с помощью рычага **M3**. Задние колеса являются ведущими у подметальной машины. Для начала движения нажмите рычаг **M1** на ручке, ходовое колесо **M15** приводит в движение ремень **M16** и подается тяга на задние колеса.



Подметальная машина 501 ST / 700 ST

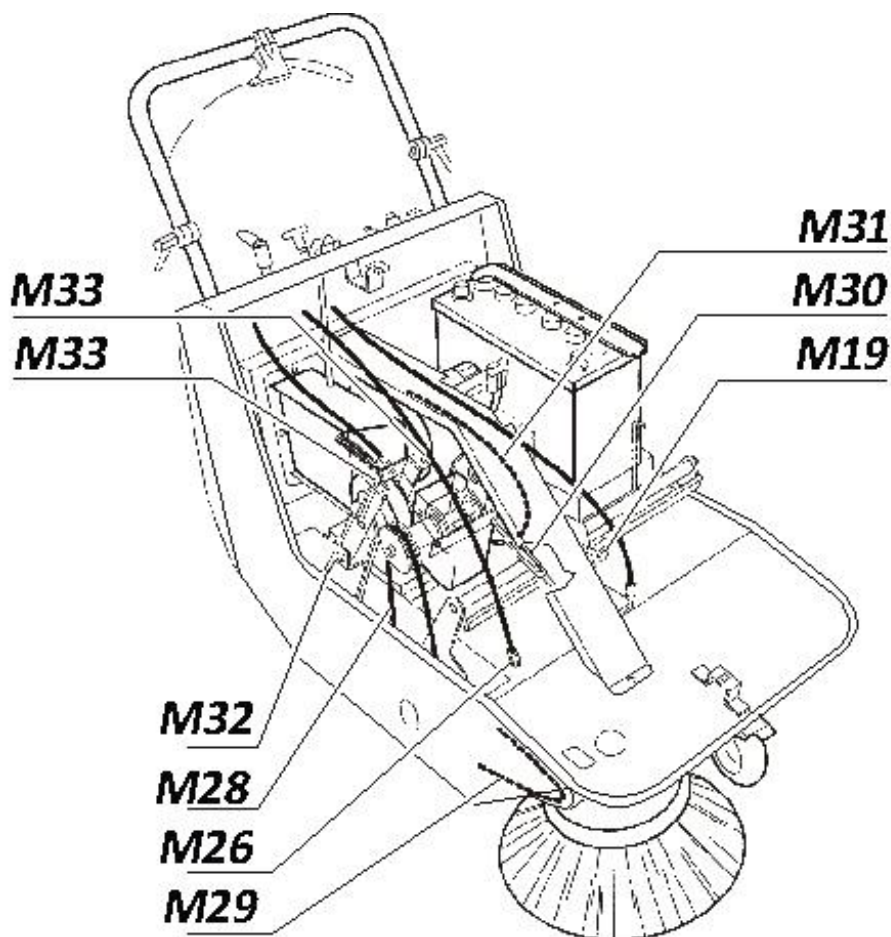
Прежде чем запустить машину, убедитесь, что боковая щетка поднята от земли на необходимое расстояние. Проверьте уровень топлива внутри бака **M17** и масло в двигателе **M18** (см. также инструкцию на двигатель).

Пуск двигателя начать с натяжения троса. После запуска двигателя, задать нужный уровень оборотов при помощи педали газа. Опустите боковую щетку при помощи рычага **M3**.

Тяга машины за счет задних колес.

Для начала движения нажмите рычаг **M1** на ручке, ходовое колесо **M15** приводит в движение ремень **M16** и подается тяга на задние колеса.

ЗАМЕНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ И НАСТРОЙКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ



Перед началом работы проверьте, чтобы щетка не была сильно прижата к земле, откорректируйте положение щетки. Эта операция должна быть проделана при выключенной машине и расположенной на плоской ровной поверхности. Поставьте машину на стояночный тормоз, расположенный на переднем колесе, выньте ключ из замка зажигания, поднимите крышку и отсоедините аккумулятор (только в аккумуляторной версии). Открутите контргайку болта **M19**, вращая болт по часовой стрелке и убедитесь, что цилиндрическая щетка расположена на высоте примерно 3 см от земли.

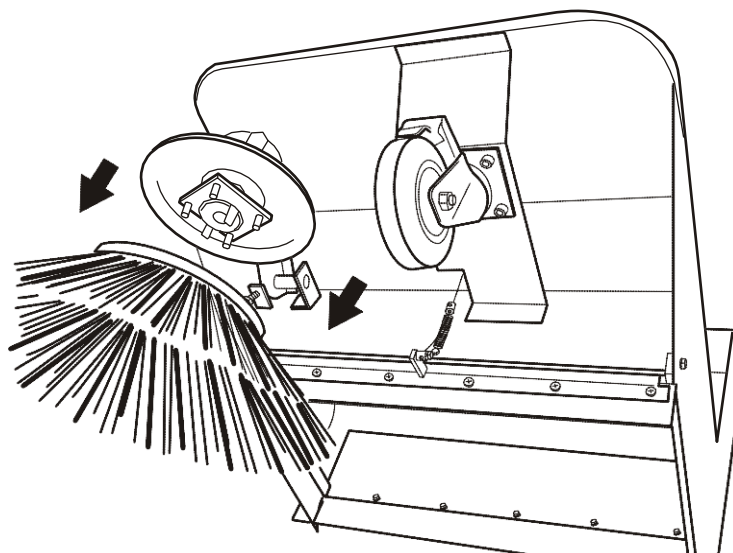
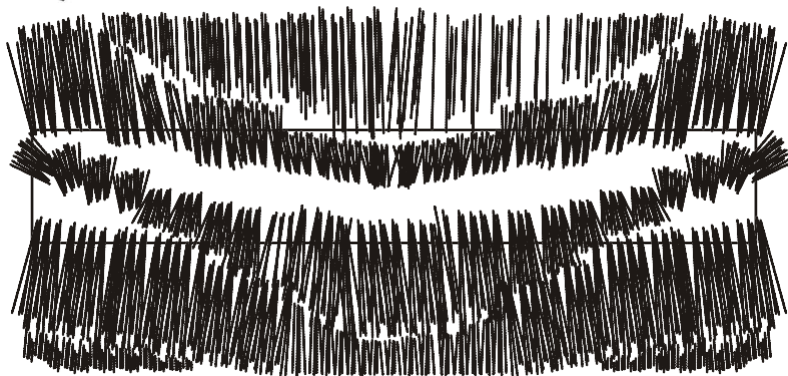
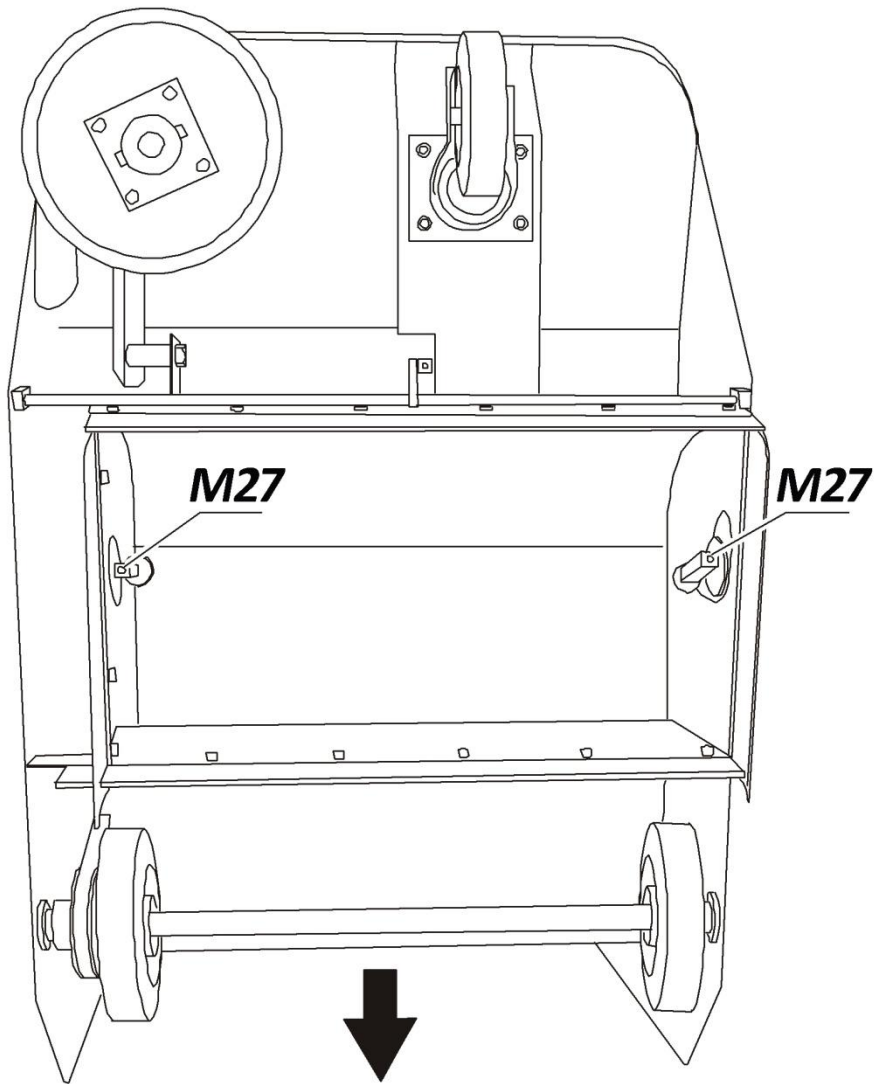
Регулировка боковой щетки: открутите гайку **M20** и отрегулируйте положение позиции **M26**. Эта операция отрегулирует положение щетки ниже к земле.

Замена цилиндрической щетки должна производиться при выключенной машине, расположенной на ровной и плоской поверхности. Установите машину на передней стояночный тормоз, выньте ключ из замка зажигания, поднимите крышку аккумуляторного отсека **M11**, поднимите капот **M12** и отсоедините аккумулятор (только для аккумуляторных машин). Снимите бак для мусора и приподнимите перед машины. **ВНИМАНИЕ!** После этой операции убедитесь, что машина обратно встала устойчиво. Отверните винты **M27** и снимите цилиндрическую щетку.

Чтобы поменять боковую щетку, машина также должна стоять в устойчивом положении, как сказано выше и выполнить следующее действие: потянуть щетку с усилием.

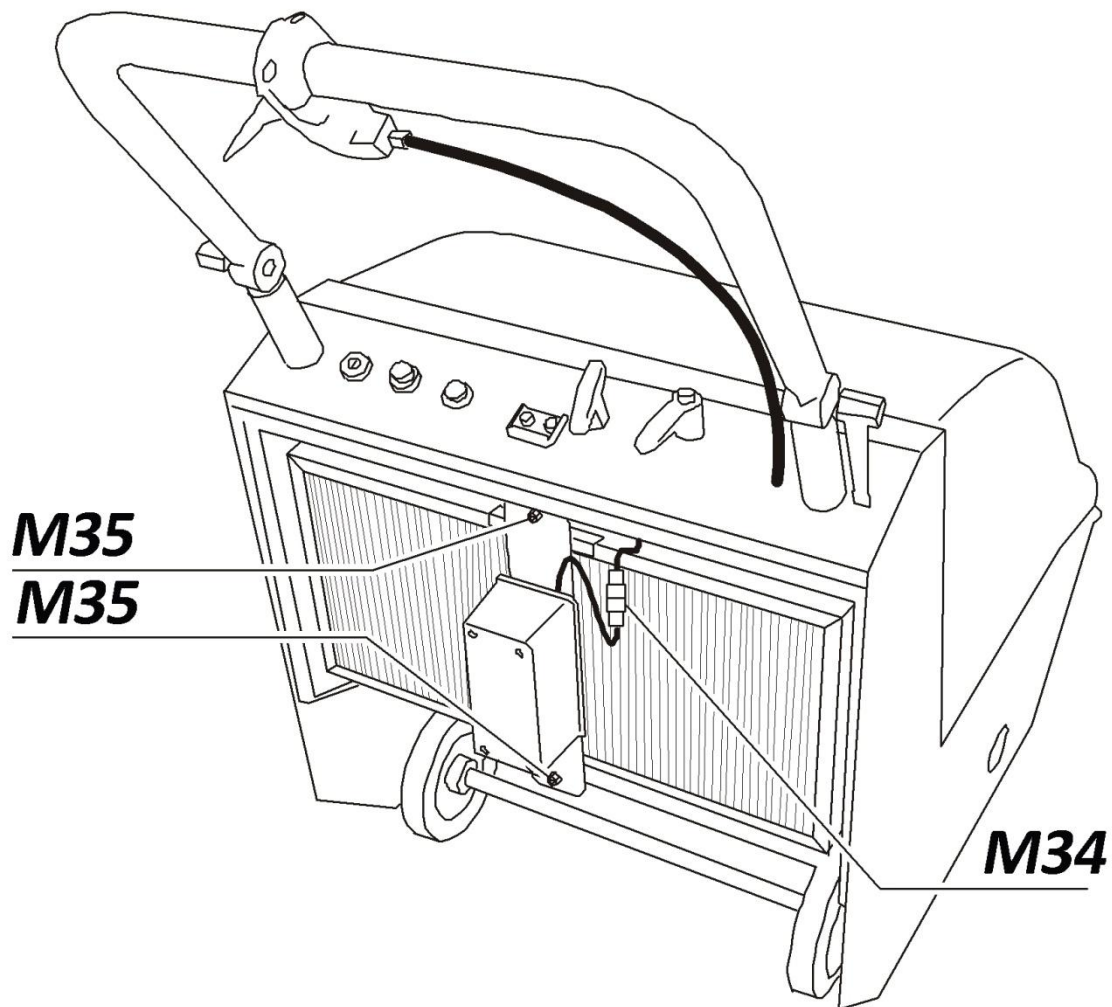
Обратите внимание, что когда машина припаркована, боковые щетки должны быть всегда подняты, во избежание деформации.

Регулировка ремней **M28** и **M29** автоматическая, ремни упругого типа. Натяжение ремня **M31** выполняется тягой **M30**. Регулировка ремня **M32** производится следующим образом: гайки **M33** регулируют давление между колесом тяги и тяговым роликом.



ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

Для хорошего всасывания фильтра, а, соответственно, производительности машины, фильтр всегда должен быть чистым. Для тщательной очистки, поставьте машину на ровную гладкую поверхность на стояночный тормоз, снимите бак для мусора, отсоедините электрический встряхиватель **M34** и открутите гайки **M35**, фиксирующие держатель фильтра. Снимите фильтр, положите его на ровную поверхность и прочистите с помощью пылесоса.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 501 ВТ

Производительность	2 600 м ² / час
Ширина очищаемой поверхности	62 см
Диаметр центральной щетки	26,5 см
Ширина центральной щетки	50 см
Диаметр боковой щетки	18 см
Мощность мотора	280 Вт
Площадь поверхности фильтра	2,2 м ²
Тип двигателя	аккумуляторный
Объем бака для мусора	40 литров
Размер	128 х 62 х 95 см
Вес без аккумуляторов	71 кг
Время работы без подзарядки	2 часа

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 501 ST

Производительность	2 600 м ² / час
Ширина очищаемой поверхности	62 см
Диаметр центральной щетки	26,5 см
Ширина центральной щетки	50 см
Диаметр боковой щетки	18 см
Мощность мотора хода HONDA GX120	2,4 л.с.
Площадь поверхности фильтра	2,2 м ²
Тип двигателя	бензиновый
Объем бака для мусора	40 литров
Размер	128 х 62 х 95 см
Вес без бензина	77 кг
Время работы	неограниченно

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 700 ST

Производительность	3 700 м ² / час
Ширина очищаемой поверхности	82 см
Диаметр центральной щетки	26,5 см
Ширина центральной щетки	70 см
Диаметр боковой щетки	18 см
Мощность двигателя HONDA GX120	2,4 л.с.
Площадь поверхности фильтра	3 м ²
Тип двигателя	бензиновый
Объем бака для мусора	60 литров
Размер	128 х 82 х 95 см
Вес	93 кг
Время работы	неограниченно

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Устранение
На убираемом объекте щетки плохо работают, оставляют следы пыли, грязи	Щетка плохо вращается, потребляет много энергии. Веревки, провода, крупная железная стружка застряли в щетки, сильно загрязнив ее.	Проверить настройки щетки. Удалить со щетки всю грязь.
Пыль разлетается по сторонам	Забит фильтр. Всасывающий канал забит. Изношены боковые щетки.	Прочистить фильтр. Прочистить всасывающий канал. Замените боковые щетки.
Выходит пыль из вентилятора	Фильтр вышел из строя.	Заменить фильтр.
Пыль выходит из передней части машины	Изношен защитный резиновый кожух.	Заменить резиновый кожух.
Аккумулятор не заряжается	Отсутствует деминерализованная вода. Короткое замыкание в аккумуляторе. Аккумулятор полностью разряжен. Давление на цилиндрическую щетку слишком высокое.	Добавить деминерализованной воды. Заменить аккумулятор. Заменить аккумулятор. Отрегулировать давление цилиндрической щетки.
Проблемы с двигателем	См. руководство на двигатель.	См. руководство на двигатель.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Хранение и эксплуатация машины должны производиться в соответствующих безопасности условиях. Машине требуется периодическое техническое обслуживание. Помимо периодического, необходимо производить ежегодное глубокое техническое обслуживание. При замене в машине каких-либо узлов или деталей, всегда использовать только оригинальные запасные части. Производитель и поставщик не несут ответственности за неправильный или неквалифицированный ремонт машины.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

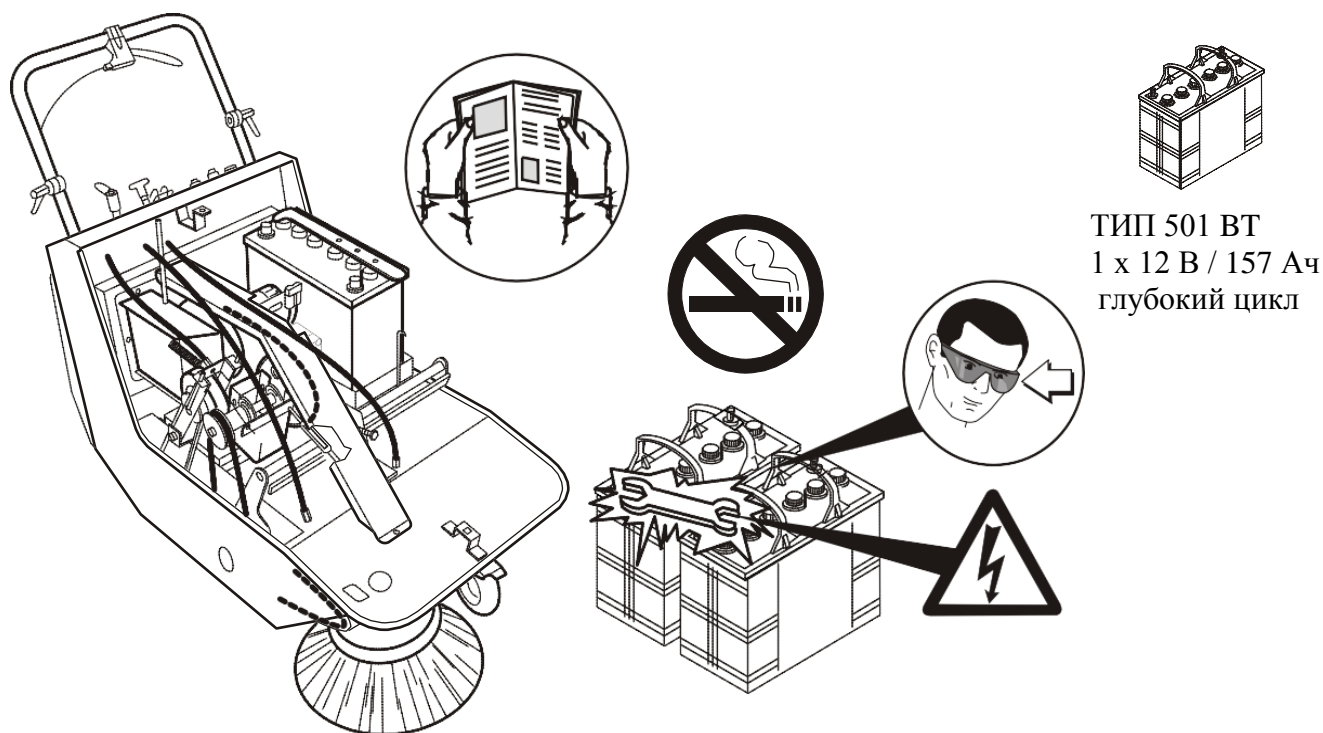
Проверка	Через 10 часов работы	Через 40 часов работы	Через 150 часов работы	Через 1 000 часов работы
Деминерализованная вода в аккумуляторе	**			
Прочистка фильтра	**			
Замена фильтра				**
Натяжные ремни		**		
Электродвигатель щетки			**	
Щетки		**		
Уровень масла в двигателе	**			
Замена масла в двигателе		**		

ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРОВ

Для зарядки аккумуляторов поставьте машину на ровную плоскую поверхность, выключите машину и выньте ключ из замка зажигания. Поставьте машину на стояночный тормоз. Поднимите крышку аккумуляторного отсека, открутив винты, которыми она закреплена. Снимите крышку и отсоедините аккумулятор. Не заряжать аккумулятор на улице, только в крытых и хорошо проветриваемых помещениях. Проверьте уровень деминерализованной воды и при необходимости долейте. Для очистки и просушки аккумулятора используйте антистатические перчатки. Не оставляйте инструменты или любые другие металлические предметы на аккумуляторе. Во избежание возникновения пожара, не курить около аккумулятора, особенно во время его зарядки. Обратите внимание на жидкость на аккумуляторе, которая может вызвать коррозию и взрывоопасный газ. При работе с аккумуляторами желательно находиться в спец.одежде и в защитных очках. Убедитесь, что полярность аккумулятора соблюдена и правильно подключена. Нанесите на клеммы аккумулятора смазку. Во избежание короткого замыкания не использовать не оригинальные или самодельные зарядные устройства и не использовать аккумулятор не по назначению. Раз в месяц проверять уровень заряда аккумулятора, даже если машина не эксплуатировалась, аккумулятор всегда должен быть заряжен. Если аккумулятор не заряжается, обратитесь к таблице поиска неисправностей и устраните неисправность.

АККУМУЛЯТОРЫ

При работе около аккумулятора используйте защитную одежду и очки. Уберите все металлические предметы с аккумулятора. Не располагать на аккумуляторе никаких инструментов или оборудования. При зарядке аккумулятора могут выделяться взрывоопасные газы.



При обслуживании аккумуляторов, заполнении топливного бака, замене щеток и т.п., убедитесь, что клавиша включения / выключения машины выключена, ключ удален из замка зажигания, аккумуляторы отключены (для аккумуляторных машин). Все операции технического обслуживания должны производиться квалифицированным персоналом.

При замене запасных частей или узлов машины использовать только оригинальные запасные части и узлы.

Регулярно проверять состояние и износ всех частей машины и при необходимости вызовите специалиста.

При обслуживании аккумуляторов не курить и не производить никаких действий, вызывающих искры.

Перед отсоединением аккумулятора, убедитесь, что зарядное устройство выключено. Зарядку / подзарядку аккумулятора производить в хорошо проветриваемом помещении, с открытой и зафиксированной в открытом положении крышкой.

Не использовать для зарядки аккумулятора не оригинальные, самодельные зарядные устройства, провода, зажимы, контакты.

Машины располагать на ровной плоской поверхности и включить стояночный тормоз.

При хранении машины не оставляйте ключ в замке зажигания.

Не оставляйте машину без присмотра, особенно если поблизости находятся дети. Не оставлять и не эксплуатировать машину в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся газы, жидкости и т.п. Не использовать для чистки легковоспламеняющиеся жидкости и химические вещества.

Убедитесь, что данное руководство и предупреждения всегда находятся под рукой и разборчиво написаны. Заменять недостающие, стертые и т.п. страницы. Машина должна использоваться только на гладкой и ровной поверхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Утилизация аккумуляторов должна производиться в соответствии с правилами утилизации аккумуляторов.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания!

1. При обращении за гарантийным ремонтом потребителю необходимо предъявить:

-неисправное изделие;

-гарантийный талон;

-документы на приобретение товара (накладная, квитанция об оплате и т.д.), с указанием фирмы продавца, даты покупки, для установления гарантийного срока, а так же модели и серийного номера изделия.

В противном случае товар не подлежит гарантийному ремонту.

При отсутствии печати продавца, даты продажи или подписи продавца гарантийный срок исчисляется с даты изготовления.

2. Продавец несет **гарантийные обязательства в течении** _____ месяцев со дня продажи (при отсутствии нарушений настоящих Условий).

3. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия: шланги, шнуры, трубки, щетки, насадки, фильтры, пылесборники и т.д.

4. Продавец не несет гарантийных обязательств, в следующих случаях:

-если изделие использовалось не по его прямому назначению;

-в случае нарушения правил и условий эксплуатации изделия, изложенных в Инструкции по эксплуатации;

-если изделие имеет следы попыток неквалифицированного ремонта;

-если дефект вызван изменениями конструкции изделия, не предусмотренными "Изготовителем";

-если дефект вызван действиями неодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;

-при механических повреждениях (при транспортировке, хранении и т.д.), нарушений пломбировки, самостоятельной регулировке или ремонте узлов и агрегатов;

-при повреждениях, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей и т.д.

5. Продавец оставляет за собой право провести экспертизу и отказаться от гарантийных обязательств, случаях перечисленных в п.4;

6. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией, просим Вас обращаться к нам по телефонам:

718-79-01, 718-79-03, 718-22-80, 718-27-20, 332-10-45, 718-28-79

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № _____

Наименование _____

Модель _____

Серийный номер _____

Признан годным к эксплуатации.

Дата продажи _____

Печать продавца

Предпродажная подготовка и проверка произведена в присутствии покупателя.

Внешний вид – без повреждений, комплектность полная.

С условиями гарантийного обслуживания согласен, с условиями эксплуатации ознакомлен.

Покупатель / представитель фирмы

_____ (дата) _____ (подпись) _____ (ФИО)

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

Описание дефекта

Выполненные работы

ФИО мастера _____ Подпись _____ Дата _____

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

Описание дефекта

Выполненные работы

ФИО мастера _____ Подпись _____ Дата _____

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

Описание дефекта

Выполненные работы

ФИО мастера _____ Подпись _____ Дата _____